

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av det finskspråkiga kollektivavtalet. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta. Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

FÖRHANDLINGSRISULTAT 13.6.2016

Avtalsparterna Finlands Teatrar rf och Finlands Skådespelarförbund rf har 13.6.2016 avtalat följande:

Som en del av den riksomfattande arbetsmarknadslösningen, även känt som konkurrenskraftsavtalet, förbinder sig parterna att genomföra följande lösningar i samband med kollektivavtalet för skådespelare 2014–2016:

1. Avtalets giltighet

1 § Avtalets giltighet

1. Avtalsperioden följer det riksomfattande Sysseisättnings- och tillväxtavtalet och konkurrenskraftsavtalet. Avtalsperioden slutar 31.1.2018.
2. I annat fall fortsätter avtalet efter den andra avtalsperiodens slut att gälla ett år i sänder, om ingendera parten skriftligen säger upp det minst sex veckor innan avtalsperioden löper ut. Även om avtalet sägs upp gäller bestämmelserna i avtalet tills parterna i samråd konstaterar att förhandlingarna om nya avtal har avslutats eller tills en av parterna skriftligen meddelar att förhandlingarna betraktas som avslutade.

2. Experimentavtalets giltighet

Paragraf 1 om giltighet i bilagorna 14 och 15 ändras enligt följande: ett arbetsavtal som ingåtts under avtalsperioden kan på de villkor som anges i denna bilaga inledas senast 1.12.2017 och fortsätta till senast 31.7.2018.

För att experimentavtalsperioden ska kunna förlängas förutsätts det att Finlands Teatrar rf kompletterar enkäten om experimentavtalet så att uppgifter om användningen och planer att använda experimentet skaffas av alla medlemsteatrar. Vid sidan av enkäten skaffas upprättade avtal eller information om deras innehåll för avtalsorganisationernas bruk.

3. Främjande av lokala avtal

Genomförande av enkät

Avtalsparterna upprättar och genomför före 1.11.2016 en enkät, med vilken man skaffar lokala avtal och information om lokala praxis. Enkäten är avsedd att ge en klarare uppfattning av lokala avtalspraxis samtidigt som man ökar förutsättningarna för att göra lokala avtal i samband med konkurrenskraftsavtalet.

Paragraf 6 i avtalet ändras till följande

6 § Lokala avtal

1. Man kan lokalt komma överens om att avvika från bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet. Ifall man kommit överens om annat ifråga om lokala

avtalsförhandlingar i det riksomfattande kollektivavtalet än vad som bestämts i denna paragraf, iaktas istället för bestämmelserna i den här paragrafen bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet. Man kan dock inte genom lokala avtal avvika från den genomsnittliga längden på ordinarie arbetstid, längden på semester eller bestämmelserna om sjuk- och moderskapsledighetsförmåner i detta avtal. Genom lokala avtal får arbetstagarnas löneförmåner inte sänkas, om det inte är oundgängligt för att genomföra nödvändiga inbesparingar i lönekostnader. Teatern ska bevisa att de ekonomiska svårigheterna finns till. Med lokala avtal får man inte heller avtala om en lägre lön till en arbetstagare än den lägsta grundlönen enligt detta avtals löneprissättning.

2. I de fall som avses i 1. punkten ska frågan förhandlas fram och avtalas skriftligen av teatern och förbundet eller den registrerade medlemsföreningen i förbundet vars medlemmar frågan gäller. Om det uppkommer oklarheter om en underförenings behörighet att föra lokala avtalsförhandlingar, kan man förutsätta att den har förbundets uttryckliga befullmäktigande.

Tillämpningsanvisning

Underföreningen representeras i förhandlingarna av förtroendemannen och andra representanter som underföreningen möjligen utnämnt.

3. Ett lokalt avtal ingås att gälla tills vidare eller för en viss tid. Ett lokalt avtal kan när som helst sägas upp att upphöra tre månader efter att meddelandet om uppsägning getts, varefter man iakttar bestämmelserna i det riksomfattande kollektivavtalet.
4. Lokala avtal har samma rättsverkan som kollektivavtalet.

Tillämpningsanvisning

Utöver avtal så som avses i denna paragraf kan man ingå lokala avtal med omedelbart stöd av lagen, som till exempel:

- lokala avtal som är bättre än kollektivavtalet,
- lokala avtal som avviker från kollektivavtalet men som i deras helhet står på samma nivå som det sistnämnda,
- lokala avtal som kompletterar kollektivavtalet och som inbegriper överenskommelser i frågor som inte överenskommits i kollektivavtalet.

Ifall innehållet i det lokala avtalet är villkorligt, t.ex. baserat på utvecklingen av teaterns ekonomiska situation, ska det lokala avtalet innehålla översynsklausuler och villkoren för att det lokala avtalet ska förverkligas.

5. Förtroendemannen eller en annan förhandlade ska ges material om förhandlingarna i tillräcklig utsträckning och han eller hon ska kunna bekanta sig med materialet som förhandlingarna gäller, ges tid att diskutera med föreningen eller förbundet och en faktisk möjlighet att delta i förhandlingarna.

Tillämpningsanvisning

I bästa fall främjar lokala avtal flexibel samordning av arbete och fritid och arbetshälsan, till exempel stöd för arbetsmotivationen.

Lokala avtal kan bland annat förbättra resultatförmågan, tillgången till service och trygga arbetsplatser. Framgång i fråga om lokala avtal kan stärka det ömsesidiga förtroendet och gynna arbetsatmosfären. Vid lokala avtal ska man i första hand sträva efter att finna lösningar som gynnar båda parterna.

6. Teatern ska tillstålla Finlands Teatrar rf och Finlands Skådespelarförbund rf det lokala avtalet för kännedom.

4. Arbetstiden förlängs enligt konkurrenskraftsavtalet på följande sätt:

24 § Fridagar

1. En skådespelare har 111 lediga dagar i spelåret samt semestern, över vilken man bestämt om i kapitel IV i detta avtal.

...

b) Under påskveckan har skådespelaren fem lediga dagar fr.o.m. måndagen. Lokala avtal om tidpunkten för de lediga dagarna kan ingås.

c) Den andra måndagen i februari och i mars och maj, den tredje måndagen i augusti, den första i oktober och den tredje i november samt julafton och juldagen är lediga dagar. Lokala avtal om tidpunkten för de lediga dagarna i augusti, oktober och mars kan ingås.

5. Förtroendemän

I bilagan om förtroendemän görs följande ändringar:

Innehållet i 9 § 4 punkten förtydligas och dess lydelse ändras enligt följande:

Till en skådespelare som verkar som förtroendeman betalas timlön mot en specificerad faktura för förtroendemannarbete som görs utanför arbetstiden. Timlönen tar i beaktande eventuellt mer-/övertidsarbete.

Tillämpningsanvisning

Möten och liknande som är viktiga med tanke på förtroendemannens vederbörliga skötsel av uppgiften ska ordnas så att förtroendemannen kan delta i dessa utan hinder. Det lönar sig att upprätta lokala avtal med tydliga förfaranden i fråga om avtal

om, rapportering av och fakturering av förtroendemannaarbete som görs utanför arbetstiden.

11 § ändras till följande:

Förtroendemannen och viceförtroendemannen bereds tillfälle att delta i utbildning som ökar kompetensen att sköta uppdraget som förtroendeman. Deltagande i utbildning utgör arbetstid för förtroendemannen och ska som sådan ersättas, eller ska det avtalas om motsvarande ledighet.

13 § ändras till följande:

Till förtroendemannen betalas för skötseln av förtroendemannauppgifterna en separat ersättning vars storlek bestäms efter skådespelarna förtroendemannen representerar på följande sätt: ersättningen är 69,00 euro per månad, om antalet skådespelare som representeras är 1–49, och 87,00 euro per månad, om antalet skådespelare som representeras är minst 50.

6. Arbetsgrupp

Det sluts ett avtal om en arbetsgrupp, som under 2017 behandlar frågor angående lönesättningen och avtalsstrukturen för skådespelare samt bereder före slutet av 2016 ny reglering som tas i experimentellt bruk under följande spelår eller kollektivavtalsperiod istället för det nuvarande inhoppreglementet. Finlands Teatrar rf svarar på Skådespelarförbundets förslag i ärendet före slutet av september 2016.

Helsingfors 13.6.2016

Förhandlare för Finlands Teatrar rf:

Förhandlare för Finlands Skådespelarförbund rf:
